

---

МАРРАКЕШ — совместное заседание Правления ICANN с группой некоммерческих заинтересованных сторон  
Вторник, 08 марта 2016 года, 17:00 – 18:00 по западноевропейскому времени  
ICANN55 | Марракеш, Марокко

СТИВ КРОКЕР (STEVE CROCKER): Приветствую всех! Итак, настало время Правлению ICANN встретиться с... кто это у нас сейчас? Нет. Это группа некоммерческих заинтересованных сторон.

Не знаю, как вам, но для нас это был очень насыщенный день, и тем не менее, мы с энтузиазмом смотрим на возможность провести это заседание.

В качестве стандартного комментария к таким заседаниям следует сказать, что мы стараемся проводить их содержательно, использовать наше время разумно, поэтому мы пропустим... все формальности и любезности. Я думаю, мы здесь для того, чтобы проделать определенную работу, и на этом позвольте мне передать слово... вы проведете это заседание? Хорошо. Берите это в свои руки. По сути, это ваша встреча. Мы здесь для того, чтобы слушать. Мы будем взаимодействовать. Мы подготовили несколько вопросов

---

*Примечание. Следующий документ представляет собой расшифровку аудиофайла в текстовом виде. Хотя расшифровка максимально точная, иногда она может быть неполной или неточной в связи с плохой слышимостью некоторых отрывков и грамматическими исправлениями. Она публикуется как вспомогательный материал к исходному аудиофайлу, но ее не следует рассматривать как аутентичную запись.*

---

для вас, однако для нас гораздо важнее выслушать вас по тем вопросам, которые вы хотели затронуть.

ТАПАНИ ТРАВАЙНЕН (TAPANI TRAVAINEN): Спасибо, Стив. И позвольте мне поприветствовать всех также от себя лично. У нас очень мало времени, так что давайте перейдем к вопросам. У нас есть четыре вопроса и мы попросили задать их четырех разных человек из нашей группы заинтересованных сторон. Перейдем к первому.

Амр Элсадр (Amr Elsadr), прошу вас.

АМР ЭЛСАДР:

Да. Спасибо. Это Амр. Здравствуйте, Стив, Маркус, Брюс, Риналия. Как дела? Черин.

Мой первый вопрос касается проверки GNSO, если я правильно понимаю, вы уже видели эти вопросы. Прежде всего я на самом деле хотел бы поблагодарить вас, Риналия, за ваши комментарии к нашей работе, которые вы сделали на заседании в выходные, потому что вы совершенно явно... вы неоднократно, раз за разом явным образом указывали на то, что вы проявляете большое терпение в том, что касается ожидания результатов усилий этой рабочей группы. Вы хотите дать нам достаточно времени, чтобы мы могли выполнить нашу работу качественно, и мы на самом

---

деле ценим это. И я считаю, что я могу говорить от имени всей рабочей группы, а не только от имени тех ее членов, которые представляют группу некоммерческих заинтересованных сторон.

Я хотел бы спросить... и это... мы действительно этого не знаем и будем признательны вам, если вы нам скажете... что... что вы думаете по этому поводу.

Рабочая группа занимается следующим: мы надеемся предоставить отзывы о рекомендациях независимого проверяющего, компании Westlake, возможно, также определить приоритеты для каких-то из этих рекомендаций, скорее всего, мы также будем рекомендовать отказаться от выполнения некоторых из этих рекомендаций.

Поэтому вопрос на самом деле заключается в следующем: Что вы думаете или что вы намереваетесь делать в том, что касается противоречий между рекомендациями рабочей группы и рекомендациями компании Westlake? Как вы планируете поступить в данном случае? Для нас было бы очень полезно иметь представление о том, что вы об этом думаете.

Благодарю вас.

---

РИНАЛИЯ АБДУЛ РАХИМ (RINALIA ABDUL RAHIM): Спасибо за этот вопрос, Амр.

Итак, существует определенный процесс, и, разумеется, мы постоянно совершенствуем этот процесс, основываясь на фактической реализации, поэтому, исходя из нынешнего положения дел, мы рассчитываем получить от комитета некий всеобъемлющий отчет, в котором было бы определено, существуют ли расхождения между рекомендациями независимого аудитора и тем, что поддерживает или не поддерживает сообщество... GNSO.

То есть мы хотим знать, что отличается, и если ваше мнение отличается, то мы хотели бы знать почему, и мы хотели бы, чтобы вы объяснили нам и представили какое-то четкое обоснование того, почему вы это не поддерживаете.

А кроме того, мы рассчитываем получить какую-то оценку осуществимости и определение приоритетов всех тех рекомендаций, которые вы поддерживаете, и если существует какое-то расхождение во взглядах между рабочей группой и Советом GNSO, то мы также хотели бы знать почему, хорошо?

То есть когда вы представите нам этот отчет, комитет Правления по организационной эффективности сделает следующее: мы его рассмотрим и представим Правлению наши рекомендации, и, основываясь на

---

рекомендациях комитета, Правление примет свое решение. Такое решение может затем быть принято, принято с изменениями или отклонено. Если оно будет отклонено, то мы предоставим четкое обоснование этого.

Что касается того вопроса, который вы подняли, то складывается впечатление, что вас беспокоит то, что мы можем отклонить ваши рекомендации не продолжать дальнейшую работу. Я считаю — и я могу говорить только от себя лично, потому что мы не можем заменить процедуру обсуждения этого вопроса в комитете, а также обсуждение в Правлении.

Мы хотим, чтобы рекомендации по укреплению GNSO в полной мере принадлежали GNSO, потому что если они не будут в полной мере нам принадлежать, то возникнут проблемы в процессе реализации. Так что важно, чтобы мы пришли к такому согласию в отношении того, чтобы двигаться дальше.

Я ответила на ваш вопрос? Да.

АМР ЭЛСАДР:

Спасибо, Риналия. Если честно, мы на самом деле не были обеспокоены. Я не думаю, что была какая-то серьезная обеспокоенность. Мы работали. Мы испытывали — благодаря тому, что вы проявили по

---

отношению к нам большое терпение, мы на самом деле испытывали определенную уверенность в том, что мы можем сделать это вместе и сделать это — для нас очень важно сделать это правильно, и мы абсолютно готовы предоставить вам все те требования, о которых вы только что говорили. Это то, над чем мы работали.

И, помимо этого, мы сейчас также работаем над определенными показателями, которые могут помочь нам измерить успешность реализации таких рекомендаций, просто в качестве предложения.

Однако, если вы позволите, когда вы говорите, что вы либо примете какие-то рекомендации GNSO или рабочей группы, или же, возможно, не примете какие-то из них и предоставите обоснование этого, существует ли какая-то возможность для нас как-то проработать это? Возможно, вы могли бы как-то обменяться мнениями с рабочей группой, а она с вами? Или же это будет на самом деле какое-то как бы окончательное решение с вашей стороны или со стороны комитета ОЕС, прежде чем это перейдет к остальным членам Правления? Спасибо.

**РИНАЛИЯ АБДУЛ РАХИМ:** Я бы сказала, что в интересах получения наилучших результатов я бы поддержала идею такого обмена мнениями между нашим комитетом и вами, чтобы

---

сделать все возможное, чтобы у нас получился оптимальный набор рекомендаций Правлению.

И комитет только приветствовал бы любые предложения в отношении возможных усовершенствований. Я отметила, что в отчете рабочей группы GNSO по проведению проверок есть раздел, посвященный дальнейшим действиям и проблемам, вызывающим беспокойство, и что вы хотите внести какие-то предложения в отношении усовершенствований, и мы также готовы это принять.

Потому большое вам спасибо.

АМР ЭЛСАДР: Благодарю вас. Это очень обнадеживает. Спасибо.

ТАПАНИ ТРАВАЙНЕН: Спасибо, Риналия. Давайте перейдем к следующему вопросу, который представит Клаус Штолл (Klaus Stoll).

КЛАУС ШТОЛЛ: Большое спасибо. Мой вопрос касается информационной работы, и я... чтобы немного подробнее объяснить этот вопрос, вопрос заключается в следующем. Согласно ли Правление с тем, что существует необходимость в повышении информированности и наращивании потенциала для

---

более широкого и глубокого взаимодействия в рамках ICANN?

Если ICANN не сможет найти практические способы обеспечить более глубокое и широкое участие в работе ICANN, то это поставит под угрозу саму легитимность модели управления ICANN с участием многих заинтересованных сторон.

Вторая часть такова: Каковы параметры, на основании которых следует провести такую информационную работу и наращивание потенциала?

ICANN выполняет очень важную и правильную работу в том, что касается информирования и наращивания потенциала, и я считаю, что это пример замечательной работы, однако в то же время мы можем наблюдать, что такие усилия зачастую сводятся к рекламе ICANN как организации и осуществляются главным образом персоналом ICANN.

Разве в соответствии с моделью с участием многих заинтересованных сторон и принципом «снизу вверх» не было бы правильнее сосредоточить информационную работу на проблемах DNS и процессах разработки политики? И разве не следует сделать так, чтобы информационная работа и наращивание потенциала реализовывались и осуществлялись совместно всеми организациями поддержки и консультативными



---

комитетами после выработки совместной сквозной стратегии информационной работы сообщества?

Извините, что я это зачитал, но я... для большей ясности я предпочитаю делать это так. Благодарю вас.

МАРКУС КУММЕР (MARKUS KUMMER): Спасибо за вопрос.

Майк согласился ответить и он сделает это с... нет. Он уже вышел на сцену. Хорошо.

МАЙК СИЛБЕР (MIKE SILBER): Я перешел, как вы и просили, Маркус.

[Смех]

Спасибо, Клаус, и большое вам спасибо за это объяснение, потому что этот вопрос в том виде, в котором он был сформулирован, вызвал определенную путаницу, и мы не до конца понимали, что именно имелось в виду под информационной работой и наращиванием потенциала для более широкого и глубокого участия в процессах разработки политики ICANN для обеспечения безопасности и стабильности работы DNS, и если существовал какой-то конкретный документ или какая-то конкретная политика, в которой это было сформулировано, то нам об этом не известно. Так что спасибо вам за это.

---

На мой взгляд, вы подняли на самом деле очень интересный вопрос, и я считаю, что чтобы ответить на него, нужно сказать, что информационная работа включает в себя множество различных вопросов.

Да, некоторые из этих инициатив осуществляются персоналом, и, на мой взгляд, вопрос сводится к следующему. Если привлекается такой персонал, то, разумеется, его следует использовать для информационной работы.

Второй момент — это то, что информационная работа зачастую подразумевает спонсорскую поддержку или организацию встреч и мероприятий, в рамках которых проводится обучение, и если мы предоставляем такую поддержку, необязательно при этом направляя персонал для проведения такой информационной работы, то мы тем самым оказываем помощь в информационной работе и мы помогаем сообществу проводить такую информационную работу за счет того, что мы способствуем проведению тех самых мероприятий, на которых все это происходит.

Третье — это то, что ICANN на самом деле очень тесно сотрудничает с рядом своих организаций поддержки и консультативных комитетов в том, что касается обучения, информационной работы и помощи.

---

Вон там сидит Лито, который представляет регион Латинской Америки, а также является членом Правления от LACNIC, и он может рассказать вам о том, что LACNIC предпринимает множество учебных инициатив, посвященных DNS, в этом недостаточно обслуживаемом регионе.

Аналогичным образом, так получилось, что я участвовал в работе AfriNIC, хотя и в значительно меньшей степени, и AfriNIC проводит весьма большую информационную работу в том, что касается обучения по вопросам DNS, проводятся какие-то семинары и, например, на этой конференции состоялся тренинг по вопросам DNS, который проводился в связи с данной конференцией.

При этом некоторые из таких инициатив проводятся соответствующими региональными интернет-регистратурами, и ICANN зачастую оказывает финансовую поддержку в проведении таких мероприятий в том, что касается командировок и проживания. В других случаях региональные интернет-регистратуры проводят все самостоятельно. При этом применяется подход, основанный на сотрудничестве. И это происходит в равной степени также в том, что касается других мероприятий. В отношении каких-то информационных мероприятий SSAC, какой-то информационной работы RSSAC применяется подход, основанный на сотрудничестве.

---

И я не думаю, что в ICANN есть какие-то возражения против того, чтобы использовать подход, основанный на сотрудничестве. Подход, основанный на сотрудничестве. Однако у кого-то существует определенное восприятие и совершенно точно имели место какие-то подходы к бюджету, сводящиеся к тому, чтобы сообщество проводило свою собственную информационную работу, а ICANN при этом должна финансировать проведение такой информационной работы сообществом без какого бы то ни было четкого планирования и без того партнерского подхода, который в настоящее время у нас используется, например, в работе с региональными интернет-регистратурами. Так что я бы приветствовал какие-то предложения, которые основывались бы на самом деле на партнерстве, а не просто предложения финансирования, мы точно могли бы что-то такое рассмотреть, и мы точно можем рассмотреть возможность изменения каких-то подходов, которые используются в настоящее время, однако это должно быть в контексте добавления какой-то пользы всеми сторонами, а не просто перечисление средств каким-то людям, чтобы они могли посещать чьи-то мероприятия.

КЛАУС ШТОЛЛ:

Большое вам спасибо за этот ответ, и я вам очень благодарен, потому что, на мой взгляд, это показывает то направление, в котором нам следует двигаться. И нам

---

следует двигаться в направлении большего и более широкого сотрудничества, и я бы на самом деле хотел... я бы хотел сделать из этого тот вывод, что нам всем сейчас следует постараться как-то еще больше развить такое сотрудничество и обеспечить диалог по этому вопросу, чтобы понять, как практически можно двигаться дальше... это новая ICANN, и это то, что нам нужно делать. Однако я хотел бы также напомнить нам, что мы действительно столкнемся с проблемами, если мы не сможем информировать еще более широкую аудиторию о том, что такое ICANN и что такое модель с участием многих заинтересованных сторон, и для меня одна из самых серьезных проблем в переходной период была вся эта критика, которую мне приходилось выслушивать: «А, это ICANN, никто не знает, что такое ICANN, и никто не понимает, что происходит». И это на самом деле в списке моих первоочередных задач, это один из тех моментов, которые я хотел бы изменить, и я надеюсь, что ко мне в этом присоединятся многие другие. Благодарю вас.

ТАПАНИ ТРАВАЙНЕН: Лито, прошу вас.

ЛИТО ИБАРРА (LITO IBARRA): Да, пожалуйста. Лито Ибарра, член Правления.

---

Я могу еще раз повторить то, что сказал Майк о Латинской Америке, потому что мы действительно часто проводим семинары и конференции с участием LACTLD, LACNIC, а также ICANN. В прошлом году мы проводил т. н. выездной семинар LAC-i-Roadshow, это часть стратегии ICANN для регионов Латинской Америки и стран Карибского бассейна, мы проводили его в разных местах и у нас был такой набор определенных тем, таких как передача координирующей роли в исполнении функций IANA и DNS... таких тем, как DNSSEC, а также местных вопросов, местных тем, которые представляли интерес для местного сообщества.

Так что мы... мы сводим все эти мероприятия воедино и на самом деле с учетом отмены мероприятия в Панаме, когда мы пытаемся придумать, каким образом можно воспользоваться местными мероприятиями в других странах для распространения информации или чтобы предоставить кому-то возможность выступить с докладом на испанском или португальском языке, чтобы, так сказать, повысить информированность в этом регионе по этим... по всем этим темам.

А что касается параметров, то я бы сказал, конечно, что это количество людей, которые посещают такие мероприятия, это, конечно, реализация DNSSEC, а также некоторое расширение отношений с местными организациями и университетами.

КЛАУС ШТОЛЛ:

Большое вам спасибо, и я также рад сообщить вам, в особенности с учетом того, что речь идет о Латинской Америке, сегодня утром на нашем заседании группы интересов по содействию в обеспечении оперативной готовности некоммерческих организаций два члена от Аргентины представили очень удачный информационный доклад, в котором простым языком рассказывается о том, что такое доменные имена, как они работают и как работают с ними люди, и мы на самом деле с нетерпением ждем того, чтобы представить его в сообществах в рамках наших усилий по информированию.

Только одно замечание, совсем не критическое.

Знаете, мы провели определенные исследования, и ситуация оказалась на самом деле... нас шокировал тот факт, что множество некоммерческих организаций и организаций гражданского общества на самом деле даже сегодня все еще не знают, что... что такое доменные имена и что их на самом деле нужно продлевать, и тому подобное. Нам нужно начинать на самом деле с самых базовых вопросов, если мы считаем... я хочу сказать, как кто-то может этого не знать? ... и переходить к более сложным вопросам,

---

таким как DNSSEC, и нам нужно охватить все языки и все... все различные уровни знаний.

И в завершение по этому вопросу — мне очень, очень нравится этот наш небольшой диалог, и я надеюсь, что мы можем развить наш успех, отталкиваясь от этого.

МАЙК СИЛБЕР:

Маркус, если вы не против, я бы, пожалуй, закруглялся по этой теме.

На мой взгляд, из того, что я здесь слышу, одной из проблем является отсутствие координации, и я бы на самом деле в первую очередь приветствовал предложение о том, что нам необходимо привлечь к этому специалистов ICANN по взаимодействию с заинтересованными сторонами. Мы попытались предложить персоналу и Правлению профессиональный подход к участию в мероприятиях через бюро докладчиков ICANN, однако я считаю, что нам нужно рассмотреть мероприятия... предлагаемый список мероприятий, в которых ICANN следует принять участие, и рассмотреть, как именно это нужно сделать, а также обеспечить в этом отношении несколько большую прозрачность, и я считаю, что мы можем поговорить об этом с Салли и ее группой.



---

Однако еще один момент — это то, что, в особенности когда речь идет об ALAC, мы имеем дело с ресурсом, который присутствует во многих из тех мест, о которых мы говорим. И я просто считаю, что нам нужно обеспечить несколько большую координацию с сообществом, потому что нам точно не нужна ситуация, в которой какая-то часть сообщества будет получать финансирование для участия в мероприятии, проводимом другой частью сообщества, и, на мой взгляд, это такая координация, которая должна осуществляться в организациях поддержки и консультативных комитетах.

Потому что кажется, что по какой-то причине существует какая-то напряженность между определенными элементами этого сообщества — управляющими ccNSO, региональными интернет-регистратурами и другими — из-за которой мы на самом деле работаем не на основе принципов сотрудничества, а иногда на условиях довольно явного соперничества.

ТАПАНИ ТРАВАЙНЕН: Спасибо, Майк. Кто-то еще хочет это прокомментировать? Нет?

Давайте перейдем к третьему вопросу. Нильс Тен Овер (Neils Ten Oever).

---

НИЛЬС ТЕН ОВЕР: Благодарю вас, председатель. Спасибо за эту возможность. Я даже не знаю, как в достаточной степени подчеркнуть то, что мы очень ценим рост интереса со стороны Правления к вопросам прав человека, а также рост интенсивности диалога с Правлением в группе CCWG как в период, предшествующий этой конференции, так и на вчерашнем заседании сквозной группы сообщества по корпоративной и социальной ответственности ICANN в отношении прав человека (CCWPHR). Я хочу извиниться за то, что я буду вынужден покинуть вас раньше, чтобы принять участие в совместном заседании группы CCWPHR и рабочей группы GAC по вопросам прав человека и международного права, однако вся эта деятельность свидетельствует о том, что практическое воплощение операционных аспектов прав человека представляет собой тему, имеющую большое значение и привлекающую большое внимание в нашем сообществе.

Мы понимаем, что Правление намеренно подготовить проект заявления по правам человека в соответствии с предложением Правления в комментариях к третьему проекту предложения группы CCWG по подотчетности, и мы готовы работать вместе с вами на основе модели с участием многих заинтересованных сторон, и мы уже внесли ряд предложений в отношении того, как это

---

можно было бы сделать, и мы ценим решимость Правления обеспечить такое развитие событий в сообществе за счет подготовки проекта этого заявления, с учетом того, что сообщества принимают участие в работе по вопросам прав человека как в рамках группы CCWG по подотчетности, так и в группе CCWPHR.

Есть ли у вас какое-то представление о том, где и как будет сделано такое заявление и каким образом сообщество может в этом участвовать?

А также в группе CCWPHR мы работали над подготовкой к политике ICANN в отношении прав человека, которую необходимо будет принять в соответствии с обязательствами в отношении прав человека, предложенными в отчете группы CCWG.

Итак, каким Правление видит возможный процесс разработки политики ICANN в отношении прав человека?

И, наконец, мы ценим поддержку Правления и персонала и полностью рассчитываем на нее в нашей работе над этими важными проблемами, которые относятся к концепции рабочего потока 2 или выходят за ее рамки.

И что касается этого — будет ли выделен персонал ICANN для помощи в разработке политики в отношении прав человека, который мог бы также быть неким

---

центром внимания в том, что касается прав человека? Потому что на нашей предыдущей встрече мы спросили, к кому в Правлении можно обратиться, и, на мой взгляд, это действительно способствовало развитию диалога. И мы надеемся, что нечто подобное можно было бы сделать и в отношении персонала ICANN, чтобы мы могли объединить наши усилия в работе по данному вопросу.

МАРКУС КУММЕР:

Благодарю вас за этот вопрос. Как вы знаете, Правление взяло на себя обязательства в отношении прав человека. Однако эта работа находится на самом начальном этапе. И вчера в вашей группе CCWG у нас состоялся замечательный обмен мнениями по вопросам прав человека. Мы слушали, мы отмечали для себя, в каком направлении движется ваша работа. Мы также выразили определенную предварительную озабоченность в личном замечании одного из участников. Мы не обсуждали это в Правлении.

Однако существует, на мой взгляд, озабоченность, которую разделяют многие члены Правления, тем, что есть риск зайти слишком далеко в вопросах прав человека, а также в определении собственно круга вопросов прав человека. Я выразил мою личную обеспокоенность тем, что касается экономических и

---

социальных прав, потому что это, на мой взгляд, заходит слишком далеко. Это то, что нам еще нужно будет обсудить по мере продвижения дальше.

Я хочу также призвать других членов Правления, которые присутствовали на этом заседании, представить свои впечатления от состоявшейся дискуссии.

Я еще раз повторю, что это была очень хорошая и очень конструктивная дискуссия, и вы также заверили нас, что это только начало работы по составлению плана, и, возможно, нам еще нужно будет как-то собраться и сузить круг вопросов по мере продвижения в нашей работе.

Однако просто в качестве какого-то общего принципа, я считаю, что чем больше вы сосредоточитесь на чем-то конкретном, тем больше у вас шансы чего-то достичь. Если вы хотите сделать все, то существует также риск того, что у вас ничего не получится или вы ничего не достигнете. Однако это только такой предварительный комментарий.

Что касается ваших более конкретных вопросов, мы надеемся, что работа будет сосредоточена на рабочем потоке 2 и что различные течения в рамках рабочего потока 2 будут как-то объединены. В поддержку этой работы в рамках рабочего потока 2 вам будет выделен персонал ICANN. И там будет... те люди, которые

---

занимаются этим на регулярной основе, будут выделены для рабочего потока 2. Однако будут также люди из отдела развития и обеспечения ответственности перед общественностью, которые будут выделены в поддержку этой работы.

Что касается вашего последнего вопроса, то да, мы поддерживаем подготовку какого-то заявления, однако нам нужно будет совместно с экспертами поработать над его созданием, потому что на данный момент у нас нет каких-то конкретных идей. Однако мы рассчитываем на ваш вклад и вашу поддержку.

И я вижу, что в очередь к микрофону встала Лузевис. Пожалуйста, добавьте то, что я, возможно, пропустил.

ЛУЗЕВИС ВАН ДЕР ЛААН (LOUSEWIES VAN der LAAN): Я не думаю, что вы что-то пропустили. Извините, для протокола — это Лузевис Ван Дер Лаан.

На мой взгляд, в нашем вчерашнем заседании на самом деле интересным было то, что оно показывает, что группа людей, действительно приверженных достижению цели, может на самом деле стать генератором каких-то изменений. Та обеспокоенность, которую мы как Правление испытываем, потому что это, разумеется, наш долг, это то, что нам нужно сделать так,

---

чтобы мы взаимодействовали со всем сообществом, чтобы это не были просто какие-то идеи или устремления какой-то отдельной небольшой группы.

Чтобы это все было сведено в рамки рабочего потока 2, чтобы обеспечить, так сказать, открытость этого процесса, чтобы были услышаны все голоса. Потому что тогда мы будем слышать от других частей сообщества «О чем именно идет разговор?». В одной из вчерашних дискуссий, на мой взгляд, было очень ценным то, что мы провели различие между тем, что такое обязательство в отношении прав человека для данной конкретной корпорации, которая действует в рамках американского законодательства и должна соблюдать законы США, и тем, что мы называем социальной ответственностью корпорации. Мы не используем рабский труд. Мы проверяем, не были ли продукты, которые мы покупаем, произведены неподобающим образом. Это, я бы сказала, такие практические базовые моменты, которые мы почти что обязаны соблюдать в соответствии с законом, однако мы можем пойти в этом дальше.

Затем есть еще один аспект, это сопоставление различных прав человека или составление той самой карты, которой вы занимались. Очень интересным является вопрос обеспечения конфиденциальности, потому что он, конечно же, в значительной степени относится к тому, как будут развиваться события в связи

---

с этой новой политикой в отношении WHOIS и т. п. У нас сейчас большие проблемы в Европе, потому что политика ICANN говорит одно. А европейские правила в отношении конфиденциальности говорят другое. Что нам с этим делать?

Будем ли мы называть это правами человека или нет, это та законодательная реальность, с которой нам придется иметь дело. Так что... и есть еще как бы... я бы сказала, что следующий шаг заключается в том, чтобы решить, соответствуют ли попытки работы с таким широким кругом вопросов прав человека роли такой организации, как ICANN. Здесь есть, на мой взгляд, серьезное противоречие. Я считаю, что ключевой задачей на данный момент является сосредоточить наши усилия и сказать, на чем мы намерены сосредоточить наши усилия. Существует вопрос прав человека первого и второго поколения, которыми необходимо заниматься. Я считаю, что чем больше мы можем сосредоточиться на этом, а также если мы сможем гарантировать, чтобы это выполнялось всем сообществом, тогда нам не нужно будет слишком спешить с этим, тогда, конечно же, Правлению будет проще обеспечить полную поддержку такой работы.

Я просто хочу похвалить эту работу, которой вы занимаетесь... потому что я была очень впечатлена этим сопоставлением. Это действительно совершенно



---

невероятный круг вопросов, которые необходимо решать. Однако давайте сделаем так, чтобы это было включено в обычные процессы.

МАРКУС КУММЕР: Спасибо за это.

Я также отметил, что мы все согласились с тем, что ICANN нельзя рассматривать как просто какую-то обычную корпорацию, потому что ICANN является особенной организацией ввиду тех функций, которые она выполняет. И нам нужно будет рассматривать ICANN иначе. Мы не можем просто воспользоваться какими-то рецептами, которые подходят для коммерческих корпораций.

Я считаю, что в этом отношении было широкое согласие, и это может помочь также успокоить моих коллег из Правления, которые, возможно, боятся, что это пойдет дальше, чем они планируют.

Есть ли еще какие-либо комментарии со стороны Правления? Брюс, прошу вас.

БРЮС ТОНКИН (BRUCE TONKIN): Да. Я хочу только поддержать ту часть из этого, которая касалась того, чтобы сосредоточить усилия. Я считаю, что дискуссия по вопросам прав

---

человека должна проводиться как бы в контексте нашей миссии. И если мы выберем несколько элементов такой миссии, то одним из них является регистрация доменных имен. Еще один элемент — это выделение IP-адресов.

Обычно такие IP-адреса или доменные имена выделяются юридическим лицам. Такие юридические лица могут быть корпорациями или отдельными частными лицами, образующими юридические лица. Так что, на мой взгляд, вот этот момент с юридическими лицами касается прав человека.

А еще один элемент, при работе с которым мы сталкиваемся с правами человека, — это те объекты контактной информации, которые мы используем в процессе регистрации, такие как IP-адреса, регистратуры... регистратуры доменных имен, которые поддерживают записи с контактной информацией. А такие записи с контактной информацией представляют собой, по сути, имена, адреса и номера телефонов людей. Так что, на мой взгляд, здесь есть элемент прав человека.

Еще один аспект, который в моем представлении может иметь отношение к каким-то таким концепциям, — это наши конференции и участие в этих конференциях, а также то, как на этих конференциях обращаются с людьми. То есть это то, что касается фактора...

---

разумеется, на этом мероприятии у нас присутствует несколько тысяч человек, так что важно то, как с ними обращаются. Относимся ли мы ко всем с уважением и в соответствии с теми принципами прав человека, которые могут здесь применяться?

То есть вот две области внимания, которые приходят мне в голову, это то, как мы обращаемся с людьми на конференциях, и то, как мы обращаемся с контактной информацией людей.

Я могу сказать, чем, по моему мнению, это не является. Я не думаю, что нам нужно касаться содержания сообщений электронной почты и материалов, которые люди размещают на своих веб-сайтах. Все эти вещи выходят за пределы миссии ICANN, так что, на мой взгляд, это на самом деле довольно узкая сфера. Объекты контактной информации и то, как мы обращаемся с людьми на конференциях, — это те области, к которым это может быть применено, по крайней мере с моей точки зрения как инженера.

МАРКУС КУММЕР: Вам слово.

НИЛЬС ТЕН ОВЕР: Большое вам спасибо за эти замечательные подробные ответы, которые дали нам много пищи для ума и

---

прочный фундамент для дальнейшего развития этих идей. И я хотел бы подчеркнуть, что, на мой взгляд, то, как мы будем двигаться дальше, должно... если посмотреть на узкую сферу полномочий и миссии ICANN, чтобы понять, какие именно права человека затрагивают ICANN, и провести действительно тщательную оценку последствий с точки зрения прав человека и только после этого переключаться на дискуссию о концепции, чтобы у нас получился какой-то в высшей степени структурированный диалог, чтобы мы не забежали вперед, а обеспечили для себя четкое понимание того, о чем мы говорим. И мы решительно настроены на то, чтобы продолжить работать с вами в ближайшем будущем. Большое спасибо.

ТАПАНИ ТРАВАЙНЕН: Хорошо. Спасибо, Брюс, и кто там еще... всем вам. Кто-то еще хочет это прокомментировать? Или мы продолжаем?

Хорошо. Следующий вопрос от Кэти Кляйман.

КЭТРИН КЛЯЙМАН (KATHRYN KLEIMAN): Вы не могли бы вывести слайд к вопросам 4?

---

МАРКУС КУММЕР: Слайд, пожалуйста. Вопрос 4, вопрос.

КЭТРИН КЛЕЙМАН: Большое спасибо. Меня зовут Кэти Клейман. Если я правильно понимаю этот вопрос, то он уже неправильно интерпретирован, так что я не стану его зачитывать. Я его перефразирую.

Он касается... политики и других вопросов, которые разбираются сейчас в ICANN.

В ICANN происходит множество событий. И я не буду первой из тех, кто говорит вам об этом сегодня. С точки зрения групп интересов в GNSO мы рассматриваем процессы разработки политики, которые осуществляются в настоящее время или запланированы на ближайшее будущее и которые затрагивают новые gTLD, которые затрагивают механизмы защиты прав, которые затрагивают WHOIS2, а также все связанные с этим проблемы, в том числе проблемы обеспечения конфиденциальности. У нас также есть проверки, реструктуризация, вопросы подотчетности в рамках рабочего потока 2. Есть уставы групп и отчеты о неразрешенных проблемах. Есть множество комментариев в рамках общественного обсуждения. Есть независимые проверки и многое другое.

---

Так что это... это проблема. И, на мой взгляд, добровольные участники... добровольные участники в различных организациях завалены работой. Мы устали. Люди выгорают. Вы слышали об этом. Существует проблема с многозадачностью. Существует проблема совмещения этой работы с официальной работой и семейной жизнью.

Так что я хочу здесь провести мозговой штурм и обсудить здесь следующее. Существует ли какой-то способ определить приоритеты того, что осуществляется сейчас в ICANN и в чем задействованы наши люди, наши добровольные участники? Существуют ли какие-то механизмы контроля? И если нет, можем ли мы создать его, чтобы каким-то образом оптимизировать или отслеживать, или определять приоритеты для различных заданий.

Мы можем придумать для этого какие-то другие формулировки. Однако в конечном итоге, если для нас важна модель работы с участием многих заинтересованных сторон на добровольной основе и с использованием принципа «снизу вверх», что мы можем сделать для того, чтобы помочь добровольным участникам? Благодарю вас.

---

**СТИВ КРОКЕР:** Так, я хочу задать один вопрос, чтобы как бы обозначить один из предлагаемых... один из тех моментов, которые вы, возможно, имеете в виду, Кэти.

В IETF в любой произвольный момент времени работает приблизительно сотня или больше рабочих групп. И если сравнивать масштаб, то количество той работы, которая выполняется параллельно здесь у нас, выглядит незначительным или, по крайней мере, меньше. Я не знаю. Возможно, у нас столько же.

Это... намекаете ли вы на то, что нам следует сократить объемы работ, чтобы любой отдельный участник мог заниматься всеми теми делами, которые его интересуют? Или же такова просто природа этого явления, что работы больше, чем тот объем, за которым может уследить один человек?

**КЭТРИН КЛЕЙМАН:** Я не могу сказать ничего об IETF, потому что я не участвую в ее работе. Я знаю, что многие из присутствующих здесь это делают.

Однако, если я правильно понимаю, IETF не занимается разработкой политик.

**СТИВ КРОКЕР:** Извините?

---

**КЭТРИН КЛЕЙМАН:** Не занимается разработкой политик. Это наша задача. Поэтому та работа, которая выполняется, скажем, в рамках наших процессов разработки политики, а также в рамках наших периодов общественного обсуждения, на самом деле касается базовых практических аспектов выработки правил, в соответствии с которыми будут функционировать доменные имена. Так что подготовка проектов, их редактирование, их рассмотрение — все это очень трудоемкие задачи.

И мы видим то, что... и одна из причин, по которой упоминалось расширение штата персонала ICANN, занимающегося разработкой политик, это то, что у нас вырабатывается профессиональная специализация, и этому есть весьма убедительные причины. Множество людей приходят к нам и работают в ICANN на полной ставке, занимаясь вопросами политик, занимаясь проверками, занимаясь теми вопросами, которые нам задают. И многие представители отрасли направляют к нам своих профессиональных специалистов, своих директоров по вопросам политики. То есть мы видим, что многие люди уделяют работе над различными вопросами все свое рабочее время.

Это на самом деле не вполне отвечает на наш вопрос. Однако добровольные участники — это такая группа...



---

это сложные взаимосвязанные вопросы, работа над которыми на том уровне, на котором мы с ними работаем, требует определенного профессионального уровня и опыта. И я не уверена, что состав всех этих добровольных участников можно нарастить таким же образом, как мы видим это в других группах заинтересованных сторон, в других подразделениях персонала и в других группах.

СТИВ КРОКЕР: Благодарю вас.

ТАПАНИ ТРАВАЙНЕН: Брюс, да?

БРЮС ТОНКИН: Да, Кэти, вы, конечно же, правы в том, что мы слышим подобные вещи от разных групп. Один из вопросов, который поднимался на наших встречах с группой коммерческих заинтересованных сторон, на самом деле касался просто попыток выяснить, какие комментарии в рамках общественного обсуждения были доступны, и сделать несколько более понятным процесс навигации на веб-сайте, и было определено, что в настоящее время на веб-сайте ICANN есть как бы два класса комментариев, один класс касается как бы разработки политик и периода общественного обсуждения, а другой

---

класс — это работа, связанная с запросами услуг регистратур и различными прочими вопросами, по которым также проводится общественное обсуждение, даже если это и не относится конкретно к разработке политик.

Так что, кажется, то решение, которое вынес из этого Дэвид Олив (David Olive), заключалось в том, чтобы рассмотреть различные способы как-то консолидировать эти два или больше различных наборов общественного обсуждения и свести их по крайней мере к одной веб-странице. И я сделал предложение готовить какой-то, пожалуй, еженедельный дайджест той работы, которая выполняется в данный момент. Однако это просто поможет оставаться в курсе такой работы.

Я думаю, что в конечном итоге для вас... в частности для этой группы — это то, что вы являетесь частью GNSO и выбираете членов Совета GNSO. А этот совет занимается управлением разработкой политик. И то ограничение в моем представлении по объему работ, связанных с разработкой политик, которые можно выполнять параллельно, сводится к тому, что вам нужно посмотреть и убедиться, что вы сбалансировано представлены во всех группах, выполняющих такие работы.

---

И это, пожалуй, существенное отличие от модели IETF, в которой какая-то группа инженеров может работать над какой-то конкретной узкой проблемой, и они могут работать над этим вместе. Вам на самом деле не нужно иметь представителей правительства. Вам не нужно иметь представителей юридических отделов, интернет-провайдеров, группы интересов коммерческих пользователей или группы интересов некоммерческих пользователей и т. п. В то время как мы обязаны обеспечить такое представительство для баланса. Так что это очень отличается.

Так что одно из предложений, которые у меня были, сводилось к тому, что GNSO на уровне Совета могла бы сделать следующее: обратиться к каждой группе интересов и попросить их подготовить своего рода карту ресурсов, которыми они располагают в том, что касается добровольных участников.

Так что, Кэти, вы могли бы сказать, что вы готовы выделить 10 часов в неделю для работы по следующим темам. А другой член вашей группы интересов, возможно, будет готов выделить 20 часов. А кто-то еще, может быть, готов выделить 5 часов. Однако если вы просто подготовите такую карту доступности ваших добровольных участников в виде просто количества часов в неделю и тех тем, над которыми они могли бы работать, то тогда у вас на самом деле будет что-то

---

вроде таблицы, матрицы пула ресурсов. И затем Совет GNSO мог бы обработать эту таблицу и сказать что-то вроде «Хорошо, исходя из этих данных, мы можем выполнить 10 видов работ». И затем вам нужно будет определить приоритеты таких 10 видов работ.

А наша задача тогда будет заключаться в том, чтобы поддержать вас. Поэтому мы расширили состав нашего персонала, занимающегося разработкой политик, потому что сообщество на самом деле запустило в работу множество различных инициатив. То есть именно так, а не наоборот. Не мы наняли людей, чтобы придумывать им работу. Мы наняли людей в поддержку той работы, которую инициировала сама GNSO. То есть в качестве отправной точки следовало бы обратиться к совету, составить таблицу ресурсов ваших волонтеров, определить, сколько параллельных направлений работы вы могли бы выполнять с использованием этих ресурсов, чтобы обеспечить сбалансированное участие.

И, возможно, ограничивающим фактором является то, что ваша группа, я не знаю, должна определить, сколько разных видов деятельности может выполняться, а затем вы могли бы привлечь дополнительные ресурсы в рамках нашей этой темы недели, то есть разнообразие, но, разумеется, речь идет о том, чтобы привлечь больше добровольных участников, так ведь? Вместо того, чтобы располагать небольшим количеством волонтеров,

---

готовых выделить 30–40 голосов в неделю, лучше найти больше волонтеров, каждый из которых сможет выделить по 5 часов в неделю. То есть вот так по-разному это все можно решать.

Однако в качестве исходной точки следует определить, какими ресурсами вы располагаете, а затем определить приоритеты в использовании этих ресурсов. Это то, что делает каждая компания на этой планете, и ICANN тоже необходимо начать это делать.

КЭТРИН КЛЕЙМАН:

Я, разумеется, понимаю этот процесс, однако когда я обращаюсь в GNSO и спрашиваю их о том, почему выполняется так много работы в том, что касается разработки политик, они напоминают нам, что они инициировали создание только двух рабочих групп. Одна из них занимается новыми gTLD, и есть еще новый механизм защиты прав, который, как мы ожидаем, будет утвержден в среду, то есть завтра.

Этот процесс разработки политики под руководством Правления, посвященный следующей версии WHOIS, во многом стал своего рода той последней соломинкой, которая сломала хребет верблюду. Нам предстоит огромный невероятный процесс продолжительностью в 5 лет. 144 добровольных участника. Можем ли мы... а

---

GNSO поднимет руки и скажет: «Нет, мы этого не делали».

Сейчас, именно в настоящий момент, когда все это выполняется параллельно, это проблема. И затем на будущее — как мы сможем как-то смешать это все вместе и упорядочить вместо того, чтобы выполнять это все параллельно. И можем ли мы начать сейчас.

БРЮС ТОНКИН:

Итак, разобраться с этим — это задача для Совета GNSO. Правление просто попросило подготовить, кажется, отчет о проблеме по этому вопросу. Однако, опять же, Правление не то чтобы как-то случайным образом решило заняться работой, связанной с WHOIS. У нас была рабочая группа по анализу WHOIS. У нас также был ряд групп, которые определили существование ограничений в одной из наших базовых услуг, то есть в предоставлении информации о владельцах зарегистрированных доменных имен. Так что, опять же, все это по большей части происходит по инициативе сообщества. Мы пытались структурировать это, выделив WHOIS в рамках существующей модели, которая, как мы знаем, имеет множество ограничений, и затем мы просто попытались начать работу, заявив о том, что мы нуждаемся в новой модели, которая могла бы обслуживать потребности нашей организации и

---

сообщества в будущем. Однако GNSO может управлять определением приоритетов в такой работе и сроками ее выполнения. Мы, по сути, просто оказываем поддержку такой работе.

**КЭТРИН КЛЕЙМАН:** Можно я перефразирую и просто спрошу, то есть было бы нормально, если бы GNSO просто сказала, что да, мы можем этим заняться, но через 6 месяцев?

**БРЮС ТОНКИН:** Если GNSO так сказала, то да. GNSO... согласно уставу роль Совета GNSO заключается в управлении процессом разработки политики. Совет GNSO должен определить приоритеты тех политик, над которыми он должен работать. А наша задача заключается в том, чтобы это поддержать.

**МАРКУС КУММЕР:** Хорошо, спасибо. Тут формируется очередь, и, кажется, Черин также хотел это прокомментировать.

**ЧЕРИН ЧАЛАБИ (CHERINE CHALABY):** Почему бы нам сначала не предоставить слово очереди, а затем...

---

СТЕФАНИЯ МИЛАН (STEFANIA MILAN): Он работает? Да. Для протокола — это Стефания Милан. Я только хотела бы коснуться контекста того, что предложил Брюс, чтобы мы работали так, как это делают компании. На мой взгляд, в этом предложении есть определенная польза. Однако мы здесь, пожалуй, забываем то, что мы не компания, мы волонтеры. То есть имеет место значительная гибкость и множество других факторов, которые, как указала Кэти, вмешиваются в этот процесс. Так что, пожалуй, было бы неплохо, если бы Правление не относилось к органу добровольных участников, как будто это то же самое, что и персонал или какая-то компания, потому что мы не то же самое. Благодарю вас.

БРЮС ТОНКИН: Я просто хочу уточнить, что я говорю о том, чтобы определить, какое количество времени могут выделить волонтеры. Я не пытаюсь сейчас руководить волонтерами. То есть речь на самом деле идет о том, чтобы добровольные участники сказали что-то вроде «Я готов участвовать в качестве волонтера, и я могу выделить для работы над этим столько-то времени», и затем... сообщество добровольных участников, то есть Совет GNSO, может затем определить, какой вклад оно может внести. То есть никто никому ничего не указывает. Если бы это было в какой-то компании, то вы бы просто говорили людям, что нужно делать. Однако здесь вы



---

выступаете в качестве добровольных участников, поэтому вам нужно определить, какой объем времени вы готовы выделить.

СТЕФАНИ ПЕРРЕН (STEPHANIE PERRIN): Для протокола — это Стефани Перрен.

Мой комментарий больше касается глубины работы. Я вижу в ICANN две проблемы, которые в значительной степени затрудняют для нас привлечение новых добровольных участников, что позволило бы распределить нагрузку. Первая из них — это то, что большинство таких проблем являются горизонтальными. Давайте возьмем проблему прав человека. После того как мы выработаем какое-то заявление о концепции прав человека, мы столкнемся с на самом деле значительной сложностью задачи по применению такой концепции для различных, если можно так сказать, вертикалей, в которых работает ICANN, а права человека, как правило, относятся к теоретическому и юридическому базовому уровню. Применение этого на практике обещает стать непростой задачей.

Второй момент — это то, что когда мы привлекаем людей, они могут обладать знаниями в одной области. Для выполнения качественной работы необходимы исследования и... по мере того, как ICANN будет становиться все старше, здесь будет отмечаться

---

экспоненциальный рост. Я хочу сказать, что мне кажется, что последние три года, которые я участвую в работе здесь на разных уровнях, я проделала множество исследований, однако я все еще не обладаю компетенцией, необходимой для того, чтобы присоединиться к группе механизмов защиты прав, потому что я не видела все примеры, не рассмотрела и не проработала их на этом уровне. Хотя я, конечно же, знакома с тем, как это используется в качестве меры защиты прав в каких-то других областях, которыми я занималась.

Так что я считаю, что мы не должны недооценивать эту сложность. И я понимаю, что когда в компанию приходит новый сотрудник, то вы просто подключаете его к работе, а там уже выплывет, не выплывет, зависит от него. Однако сердцем я не могу не сочувствовать персоналу, который будет этим заниматься. Они никогда не смогут освоить ту горизонтальную сложность, которая так важна для нас, для нашей конкретной группы и группы некоммерческих заинтересованных сторон, потому что они слишком заняты работой, пытаюсь найти для себя свою нишу и определить свои цели в одной из этих вертикалей работы. Я просто хочу это сказать. Я буду рада вашим комментариям.

---

МАРКУС КУММЕР: Рафик.

РАФИК ДАММАК (RAFİK DAMMAK): Спасибо. Когда я услышал об этой идее, что можно попросить кого-то принять участие в работе в качестве волонтеров, какие-то 5 часов и т. п., это звучит как какое-то управление проектами. Однако в реальности на практике все не так, потому что даже если вы попытаетесь привлечь новых участников и попросите их присоединиться к работе, возможно, чтобы они попытались ознакомиться со всеми материалами и т. п., им придется многому научиться. Чтобы научиться, им понадобится время. И меня действительно очень беспокоит этот момент, когда вы говорите об этом времени, которое кто-то сможет уделить, ну, может быть, 5 часов, что-то такое. Мы не какой-то актив или, возможно, то, что называется трудовыми ресурсами. Мы пришли сюда в качестве добровольных участников. И существует реальность. Например, я наблюдаю, как в последнее время большинство рабочих групп проходят через период, который вызывает затруднения у участников из Азиатско-Тихоокеанского региона. ICANN — это не моя... моя постоянная работа. Я не уверен, что мне понравится просыпаться в час ночи. Я не ложусь до часа ночи каждые... дважды в неделю, чтобы... принять участие в каких-то инициативах рабочих групп или в какой-то телеконференции. То есть в

---

реальности, с которой мы имеем дело, если это не коммерческие пользователи, то это волонтеры, и их нельзя сравнивать с кем-то, кто получает за это зарплату. Это делается, так сказать, в свободное время. И это требует больших усилий и обучения... я хочу сказать, что для того, чтобы принять участие в работе, необходимо приложить усилия. Я хочу сказать, как... например, у нас есть службы каталогов регистрационных данных или вот сейчас у нас есть следующие раунды ввода новых gTLD. Тот объем документации, с которым должны ознакомиться добровольные участники, довольно большой. Нельзя так просто взять новичка и попросить его это сделать. Это требует времени.

Так что меня действительно беспокоит то, что я слышу, мол, можно выделять 5 часов. Это на самом деле не работает даже в корпоративной жизни. Это то, что называется функциональным менеджментом. Это на самом деле это не работает. Это занимает гораздо больше времени и т. п.

Поэтому нам надо соблюдать осторожность. Это непросто. Мы пытаемся расширить пул добровольных участников, однако это также требует от нас больших усилий — усилий, направленных на подготовку таких добровольных участников, чтобы их работа была эффективной. То есть планка установлена высоко. Поэтому нам надо соблюдать осторожность.

---

Я лично считаю, что ICANN необходимо сократить объем работ, потому что это касается не просто разработки политики. Иницируются множество многих проектов и т. п. Есть очень много всего. Необходимо сократить объемы работ. Необходимо определить приоритеты. Очень важно, чтобы сообщество участвовало в таком планировании и определении приоритетов. Нам необходимо сосредоточиться на конкретных видах. Мы не можем делать так много всего одновременно.

Так что это, на мой взгляд, является задачей также для нового генерального директора — на самом деле сократить объемы того, что происходит. Были определенные усилия, для которых нужно было наращивать объемы работ, потому что необходимо было решать множество сложных задач. Сейчас нам нужно действительно сосредоточить усилия на каких-то вопросах. Нельзя, например, начинать три или четыре тяжелых процесса разработки политики в одно и то же время. Это не имеет смысла. Спасибо.

БРЮС ТОНКИН:

Нет. Хуже того, мы в ближайшее время начнем примерно... большое количество различных проверок. Так что будет еще одна проверка подотчетности и прозрачности, еще одна проверка безопасности и стабильности, еще одна проверка WHOIS. Так что я

---

полностью на вашей стороне. В особенности в том, что касается телеконференций. Кажется, мы слышали на предыдущем заседании, по-моему, с регистратурами и регистраторами, возможно, это было в выступлении председателя Совета GNSO, однако это можно решить только путем ротации времени совещаний. Я тоже из Азиатско-Тихоокеанского региона, и мне тоже приходится участвовать во многих телеконференциях, которые проходят посреди ночи. Так что я понимаю, как это неудобно. То есть это можно решить. Существует способ разделить эти неудобства. Однако что касается других проблем, о которых вы говорили, об определении приоритетов, я полностью согласен. Потому что перед нами стоит опасность того, что многое будет делаться недостаточно хорошо. Я бы лучше сделал меньше, но лучше. Так что в этом я полностью с вами согласен. Я считаю, давайте проведем это через советы, давайте проведем это через каждую группу, давайте определим приоритеты. Мы как Правление, на мой взгляд, должны несколько повысить приоритет плана операционной деятельности. Там, пожалуй, слишком много всего. Я считаю, что мы рискуем тем, что не... тем, что будет выполняться слишком много всего, так что я с вами согласен. Сообщество должно овладеть таким навыком, как определение приоритетов.

---

**МАРКУС КУММЕР:** У нас заканчивается время, но я вижу, что Черин и Риналия хотят что-то добавить. Я хочу сказать, что мы определенно... мы услышали о том, что вызывает вашу обеспокоенность. Вы очень четко проговорили эти моменты. Не могли бы вы постараться высказываться как можно короче? Сначала Черин, затем Риналия.

**ЧЕРИН ЧАЛАБИ:** Я не могу быть как можно короче.

[Смех]

Нет, я на самом деле действительно поддерживаю этот момент. А ответ не... дать непросто, потому что в... в корпоративной среде, в которой мы... вы спрашиваете, важно ли это, есть ли у нас деньги и есть ли у нас люди? В ICANN, на мой взгляд, мы спрашиваем, важно ли это и есть ли у нас деньги. Мы никогда не спрашиваем, есть ли у нас достаточно добровольных участников для выполнения той или иной задачи. И ответа на этот вопрос нет нигде. Ни... ни в Правлении, ни в GNSO, ни в каком-либо... предполагается, что они просто появляются из ниоткуда. Правильно? Так что это нужно как-то решить. И у меня нет ответа на этот вопрос, однако его необходимо решить, определенно вот этот третий момент — есть ли у нас ресурсы.

---

Я хотел задать Дэвиду Оливу такой очень краткий вопрос, потому что в прошлом году в рамках общественного обсуждения сообщество сказал: «Мы немного устали, нам нужна помощь. Не могли бы вы принять на работу дополнительных сотрудников в отдела разработки политик?», что мы и сделали — приняли двух дополнительных сотрудников на полную ставку. Однако исходя из первого вопроса, я боюсь, что это привело практически к увеличению усталости, потому что эти дополнительные сотрудники просто дали дополнительные основания браться за еще больше работы, больше, чем тот объем, с которым можно справиться. Так что я просто хотел услышать от... от Дэвида, какова его реакция на это, потому что он к этому ближе. Благодарю вас.

**КЭТРИН КЛЯЙМАН:** Хотя это не то, что мы имели в виду.

**ДЭВИД ОЛИВ:** Спасибо, Черин. На самом деле Правление выделило нам две полные ставки, на которые мы приняли новых сотрудников. Одна ставка в поддержку секретариата. Мы практически сразу же приняли на эту ставку человека. А второй эксперт в предметной области — это Дэвид Тэйт (David Tate) из организации Commonwealth Association, которого мы только что приняли на работу и который



---

присоединился к нам на этой конференции. Это только то, что касается GNSO. Мы также поддерживаем три организации поддержки и четыре консультативных комитета. Комитеты RSSAC и SSAC также увеличили свою рабочую нагрузку и объем прилагаемых усилий. Необходимую для этого поддержку оказывают наши специалисты из отдела поддержки разработки политик.

Так что нет, мы не придумываем дополнительную работу. Мы пытаемся оказывать поддержку и содействие той работе, которой занимаются советы и... и исполнительные комитеты этих организаций.

РИНАЛИЯ АБДУЛ РАХИМ: Маркус.

МАРКУС КУММЕР: Да, Риналия.

РИНАЛИЯ АБДУЛ РАХИМ: Благодарю вас. Мы определенно обеспокоены пределами возможностей и выгоранием добровольцев. Что касается проверок, комитет обсудил, можно ли сделать график проверок более гибким, и мы рассматриваем возможность сделать это, не жертвуя тем, что мы обязаны делать в соответствии с Уставом и т. п.

---

**МАРКУС КУММЕР:** Благодарю вас. Можем ли мы закрыть этот вопрос? Я хочу сказать, что мы заверили, что серьезно к этому относимся и не забыли об этом, и мы также обсудим это в Правлении. Возможно, это будет одним из тех вопросов, которые мы рассмотрим на нашем выездном заседании Правления, к примеру.

**ЧЕРИН ЧАЛАБИ:** Маркус. Дэвид, вы не ответили на мой вопрос, однако не сейчас. Мы рассмотрим его с Кэти несколько позже. Пожалуйста, не... не надо. Итак, я просто хотел внести в протокол, что мы не ответили на вопрос о том, какие последствия будет иметь расширение штата отдела поддержки разработки политик. Так что мы... мы займемся этим позже.

**МАРКУС КУММЕР:** Спасибо за это. И мы также задали ряд вопросов (неразборчиво), и один из них был о разнообразии, а другой был о ваших вопросах... о том, как вы отреагировали на работу группы CCWG. У нас уже была дискуссия, посвященная разнообразию, кажется, на совместном заседании с Советом GNSO в воскресенье, и вы предоставили какие-то данные. Однако если я

---

правильно понял, вы хотите что-то к этому добавить. Пожалуйста.

**ТАПАНИ ТРАВАЙНЕН:** На этом я хочу попросить, Стефания, вы можете подняться сюда? Я попрошу кратко выступить от имени группы NCUC Стефанию Милан (Stefania Milan), а затем Руди Вансника (Rudi Vansnick) от группы NPOC, только, прошу вас, старайтесь говорить покороче. Нам нужно оставить какое-то время на обсуждение.

**СТЕФАНИЯ МИЛАН:** Большое спасибо. Для протокола — это Стефания Милан.

Поскольку у нас немного времени, я просто быстро пройду по цифрам. Только самые основные из них. Я буду говорить от имени группы NCUC.

У нас 447 членов. Большинство из них из США... извините, не из США, из Северной Америки, не из Европы.

Мы представляем 115 стран, но мы представляем... извините.

Наши члены представляют 115 стран. Наша брошюра, к примеру, переводится на шесть языков, в том числе на польский и турецкий. Наш председатель не белый. И

---

шесть мест, которые выделяются не только NCUC, но всем группам некоммерческих заинтересованных сторон, равным образом поделены по признаку пола.

Правда, данных по полам у нас нет, к сожалению, потому что... по разнообразию по признаку пола, потому что мы не собираем такие данные, однако мы знаем, что в этом отношении нам предстоит еще многое сделать.

Однако я хотела бы поделиться с вами тем, о чем вам не скажут цифры, а именно... о тех усилиях, которые лежат в основе таких показателей разнообразия, и три из них следует упомянуть отдельно.

Одно из них — это работа по информированию. Мы действительно часто организовываем в различных регионах мероприятия, связанные с нашей работой, в том числе академические конференции и региональные форумы по управлению Интернетом. Мы очень признательны отделу взаимодействия с различными заинтересованными сторонами в ICANN за их поддержку, в том числе финансовую. Однако здесь есть одна проблема, а именно эффективность участия.

Нужно не просто собирать показатели по разным странам, а сделать так, чтобы эти люди действительно вносили свой вклад в процесс разработки политик, а в этом мобилизовать членов очень сложно.

---

А второй момент — это наращивание потенциала.

Здесь это уже активно обсуждалось. Мы считаем, что это очень важно. Я хочу еще раз поблагодарить ICANN за то, что вы уже сделали. Необходимость в... ресурсах по-прежнему существует.

И, наконец, последний момент — это перевод. Если вы присутствовали сегодня на заседании нашей группы интересов, то вы могли видеть, как наш председатель, Рафик, переводил... говорил по-английский, по-французски и по-арабски. К сожалению, будки переводчиков за ним пустовали.

Так что мы хотели бы попросить вас рассмотреть возможность выделения ресурсов на перевод, по меньшей мере на проведение дня постоянных групп интересов, в поддержку групп NCSG и NCUC. Благодарю вас.

МАРКУС КУММЕР:           Благодарю вас. Пожалуйста.

ПАДМИНИ БАРУА (PADMINI BARUAN): Добрый вечер. Меня зовут Падмини Баруа. Я студентка права из Индии.

Мой комментарий касается второй части вашего вопроса, и та концепция, о которой я буду говорить,

---

касается подпункта 4 раздела 2 статьи 1 вашего Устава, в которой говорится о широком, открытом и разнообразном участии представителей различных групп.

Два дня назад на этой конференции я подверглась сексуальным домогательствам, и хотя я получила невероятное количество выражений поддержки от всех, к кому я обращалась, мне не удалось найти какой-то четкий кодекс или политику в отношении сексуальных домогательств в сообществе ICANN. Так что в конечном итоге я узнала, что нужно идти к омбудсмену, и я снова была поражена тем, что омбудсмен заявил мне, что мой случай — это первая зарегистрированная жалоба на сексуальные домогательства в истории ICANN.

Я прошла по официальным документам ICANN и могу сказать, что у вас в корпорации есть замечательная политика в отношении сексуальных домогательств, предусматривающая множество оснований, по которым люди могут обращаться за защитой. Поэтому сегодня я призываю Правление и сообщество подготовить какие-то явным образом кодифицированные политики в отношении сексуальных домогательств, чтобы мое участие было более осмысленным, и я была бы признательна вам, если бы вы уделили этому время и сообщили мне о результатах. Я не прошу ответа прямо сейчас. Однако такова моя просьба. Благодарю вас.

---

МАРКУС КУММЕР: Да, спасибо, что привлекли к этому наше внимание.

[Аплодисменты]

МАРКУС КУММЕР: Я сам шокирован тем, что услышал, так что, конечно же, я думаю, я могу говорить от имени моих коллег по Правлению, мы отнесемся к этому крайне серьезно и мы продолжим работу над тем, что вы предложили.

Если у нас нет правил, которые касались бы этого, то это действительно упущение. Так что спасибо вам за то, что вы заговорили об этом, подняли этот вопрос.

Теперь перейдем... я не... мы уже подошли к нашему... а, Руди, хорошо. Он хочет что-то добавить. И Кэти.

РУДИ ВАНСНИК: Да. Благодарю вас.

Руди Вансник, председатель группы NPOC.

Несмотря на то, что NPOC является все еще молодой группой интересов — в июне нам исполнится пять лет — на самом деле у нас уже почти 70 членов. Семь и ноль. И даже если мы еще не сфокусировали наше внимание непосредственно на разнообразии по половому признаку или по географическим регионам, мы на самом деле

---

можем быть довольны теми результатами, которые у нас есть.

На сегодняшний день у нас 70% мужчин и 50% женщин, так что на этом уровне нужно еще много чего сделать.

Однако если мы посмотрим на географическое распределение, то, на мой взгляд, мы добились впечатляющих результатов, почти равенства в том, что касается представительства различных географических регионов.

В Африке у нас 25%, в Азии 90%, в Европе 24%, в Северной Америке 20%, и 11% в Латинской Америке.

Замечательным можно назвать результат по Азии, где у нас 90%, потому что в Азиатском регионе неправительственные организации не так популярны и иногда... в некоторых странах они не признаны законодательно. Поэтому результат на уровне 90% в Азии является очень впечатляющим.

И я должен согласиться со Стефанией в том, что та информационная работа, которую мы выполняем, не так уж проста. Это же не просто прийти к какой-то компании и сказать: «Знаете, у нас тут есть продукт. Вы можете его купить».



---

Мы можем только просить людей присоединяться к ICANN, присоединяться к NPOC, и работать с нами на добровольных началах.

Их работа не дает немедленной отдачи, и это один из самых тяжелых моментов, с которыми вы сталкиваетесь, когда обращаетесь к людям.

Довольно часто они говорят: «Да, но у меня есть основная работа, она для меня имеет первостепенную важность, потому что там я зарабатываю деньги, а если я не буду зарабатывать деньги, то я не смогу быть волонтером ни для какой организации».

И это само по себе...

Поскольку группа NPOC фокусирует свои усилия только на неправительственных организациях, то первая проблема, с которой сталкиваются неправительственные организации — это есть ли у нас достаточно добровольных участников для выполнения нашей миссии и той работы, которую нам необходимо проделать? А во-вторых, есть ли у нас необходимое для этого финансирование?

И поскольку мы просим на третьем уровне делать работу для нас и для ICANN на том же уровне, что и добровольные участники, это непросто.

---

И я рад заявить, что за два года мы удвоили количество наших членов, однако это стало возможным благодаря работе нашей группы или всех членов группы NPOC. И я должен поблагодарить Джоан Керр (Joan Kerr), которая является председателем по вопросам членства, она проверяла каждого члена отдельно, связывалась с ними по электронной почте, чтобы проверить, отвечают ли они, проверяла, существуют ли соответствующие организации, не прекратили ли они уже свою деятельность. И мы рады, что сегодня мы можем сказать, что все они были проверены и подтверждены. Они прошли через специальную процедуру.

Так что теперь у нас есть базис для обмена информацией, и мы можем этим пользоваться для расширения нашего членства и усовершенствования разнообразия.

Нельзя начинать сразу с вопросов разнообразия, и только потом разбираться, есть ли у нас члены. Это так не работает. Нам нужен определенный объем, который позволял бы нам реализовать ту миссию, которую мы призваны выполнить.

И в завершение о предыдущих вопросах — одна из идей, о которых мы говорили с некоторыми из моих коллег из различных организаций поддержки и консультативных комитетов, заключается в том, что мы

---

можем создать какую-то рабочую группу, сквозную рабочую группы сообщества, которая поработала бы над стратегией информационной работы сообщества с целью определить, какая стратегия в нашем понимании нам нужна, а затем попытаться понять, соответствует ли она стратегии, разработанной ICANN, чтобы понять, в чем наши позиции сходятся, чтобы отталкиваться от этого в дальнейшей работе, и в чем они не совпадают, чтобы выяснить причины такого несовпадения.

В контексте нашей работы особенно важно, чтобы мы могли обратиться к нашему сообществу должным образом. А это, как я сказал, непросто.

Я занимаюсь этим уже два года. Я вполне доволен тем, что мы... наши ряды пополняют новые члены, хотя мы и требуем от них все новых и новых усилий, однако то, что нам предстоит сделать, — это все-таки действительно непростая задача.

Благодарю вас.

МАРКУС КУММЕР: Спасибо за выступление, Руди.

К сожалению, у нас уже не осталось времени. Я прошу переводчиков проявить снисхождение. Не могли бы вы уделить нам еще... минут 5–10 вашего времени? Я знаю,

---

что Кэти хотела сказать... и у нас есть еще один вопрос, на который необходимо ответить.

Кэти, вы хотели подключиться к этому.

**КЭТРИН КЛЯЙМАН:** Я не думаю, что я могу что-то добавить к последнему вопросу, так что спасибо.

**МАРКУС КУММЕР:** Хорошо. Тогда давайте перейдем к последнему вопросу: Отзывы об итоговом отчете группы CCWG?

Эд, возьмете этот вопрос?

**ЭДВАРД МОРРИС (EDWARD MORRIS):** Да. Разумеется. Спасибо, Маркус. Прежде всего я хочу в самом начале наших комментариев поблагодарить Правление. Когда два года назад мы пытались разобраться с тем, как это делать, вы позволили сообществу возглавить работу над подотчетностью. Вы не были обязаны это делать. Так что спасибо, что сделали это.

В частности, исходя из 15 месяцев моей работы над этим, я хотел бы выделить трех членов Правления.

Брюс, вы и Крис были великолепны. На меня постоянно нападают в списке рассылки, и тут вдруг Брюс напишет

---

что-то вроде «Хорошая работа» или «Я с вами согласен», или «Я с вами не согласен», но неизменно в уважительном тоне и всегда именно в самый нужный момент.

Что еще более важно, или что еще более важно для меня — это та работа, которую проделала Аша.

Аша, я попрошу вас встать... здесь много членов, вы недавно среди них. Многие из наших членов вас не знают. Вы не могли бы встать, чтобы они увидели, кто вы?

[Аплодисменты]

ЭДВАРД МОРРИС:

Да. Я просто хотел сказать, что на одной из таких конференций Аша ко мне обратилась, у нее были какие-то вопросы о чем-то, над чем я тогда работал, затем мы продолжили общаться по электронной почте, многие сообщения я на самом деле потерял, однако она всегда задавала вопросы и пыталась научиться. И когда она в этом разобралась, она стала поддерживать и защищать нас.

И, на мой взгляд, это именно то, что должен делать член Правления. Так что я просто хочу поблагодарить вас и я надеюсь, что другие члены Правления последуют вашему примеру... и возьмут для себя что-то от одного

---

из относительно новых членов Правления, потому что вы проделали замечательную работу.

В этом отчете много полезной информации. Для меня ключевым моментом были права проверки и расследования. Я надеюсь, это приведет к большей прозрачности в рабочем потоке 2.

Однако я должен сказать вам, что сочетание этих двух прав позволяет нам стать на путь к званию самой прозрачной корпорации в США.

Мы на самом деле лидируем, и это благодаря объединению усилий сообщества и Правления, так что хочется надеяться, что мы сможем работать так же и в других вопросах.

А сейчас мы передаем слово Робин.

РОБИН ГРОСС (ROBIN GROSS): Большое спасибо.

Здравствуйте, это Робин Гросс — для протокола. Я была членом группы CCWG от NCSG в течение последних полутора лет или около того, так что я просто решила сказать несколько слов.

У многих из нас этот отчет на самом деле вызывает смешанные чувства, потому что в отчете CCWG есть много всего замечательного.

---

Эти... усовершенствование процесса независимых проверок, усовершенствование процесса рассмотрения требований о пересмотре, создание сообщества, наделенного полномочиями, когда сообщество получает право голоса в принятии множества важнейших базовых решений в области управления — все это на самом деле очень важно.

Положения Устава, касающиеся прав человека, которые будут добавлены.

Там есть много всего действительно хорошего, так что я хочу, чтобы все понимали, что тем, что я сейчас скажу, я не намерена опровергать тот факт, что там действительно много всего хорошего.

Однако многие из нас в группе NCSG все еще испытывают озабоченность в отношении проблемы наделения полномочиями правительств стран.

Если посмотреть на рекомендации 1 и 11 в совокупности, то они меняют фундаментальную структуру полномочий в ICANN, меняют роль консультативных комитетов, которые теперь будут принимать участие в принятии решений.

Это фундаментальное изменение того порядка, в котором исторически работала ICANN. И это так и задумано.

---

Поэтому многие из нас были... по-прежнему испытывают опасения в отношении возможных последствий этого с точки зрения многих важных для нас вопросов, таких как свобода слова, конфиденциальность, демократия и соблюдение процедуры.

Так что мы просто хотели озвучить наши опасения. И хотя большинство других предложений в отчете группы CCWG, напротив, представляют собой прекрасные реформы, этот один назойливый вопрос остается проблемой для многих из нас. Благодарю вас.

МАРКУС КУММЕР: Благодарю вас. Я хотел сказать, что мы можем, я уверен, обсуждать это часами, но у нас нет времени.

Однако я вижу Аври в очереди.

Прошу вас, Аври.

АВРИ ДОРИА (AVRI DORIA): Благодарю вас. Говорит Аври Дория. Я бы хотела поблагодарить Робин за то, что она сказала, что у нас в группе NCSG многие так к этому относятся.

Я думаю, что многие из нас также полагают, что тот компромисс, который получился, действительно обеспечивает баланс в том, что для других заинтересованных сторон может представлять



---

первоочередную важность и т. п. Так что я просто хотела это отметить и поблагодарить Робин за то, что она подняла вопрос, по поводу которого мнения в группе NCSG разделились. Благодарю вас.

**МАРКУС КУММЕР:** Благодарю вас за разъяснение. И я думаю, что мы можем спокойно процитировать председателей группы CCWG, которые заявили, что этот компромисс, возможно, и не идеален, однако если все недовольны в равной степени, значит, это не такой уж и плохой компромисс.

На этом я хотел бы закрыть это заседание и поблагодарить вас за участие. Мои извинения за то, что нам приходится прервать эту дискуссию. Однако у нас действительно заканчивается время. Большое вам спасибо.

**ТАПАНИ ТРАВАЙНЕН:** И от меня тоже вам спасибо. Было очень приятно встретиться здесь с вами. И извините за то, что мы задержались.

**[КОНЕЦ РАСШИФРОВКИ]**